

DECYZJA RADY 2013/233/WPZiB

z dnia 22 maja 2013 r.

w sprawie misji Unii Europejskiej dotyczącej pomocy w zintegrowanym zarządzaniu granicami w Libii (EUBAM Libya)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 28, art. 42 ust. 4 i art. 43 ust. 2,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 23 lipca 2012 r. Rada, uznając poważne wyzwania w zakresie bezpieczeństwa w Libii, przypominała o gotowości Unii do zapewnienia pomocy, w tym poprzez wspólną politykę bezpieczeństwa i obrony (WPBiO), w dziedzinach bezpieczeństwa i zarządzania granicami w ścisłym partnerstwie z władzami Libii.
- (2) W dniu 9 stycznia 2013 r. minister spraw zagranicznych i współpracy międzynarodowej Libii wystosował pismo do Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (WP), z zadowoleniem przyjmując propozycję Unii w ramach WPBiO mającą na celu wsparcie władz libijskich w tworzeniu zdolności do umocnienia bezpieczeństwa granic Libii w perspektywie krótkoterminowej oraz pomoc w opracowaniu szerszej strategicznej koncepcji zintegrowanego zarządzania granicami (IBM) w perspektywie długoterminowej.
- (3) W dniu 31 stycznia 2013 r. Rada zatwierdziła koncepcję zarządzania kryzysowego dla ewentualnej misji cywilnej w dziedzinie WPBiO w Libii.
- (4) Do celów misji ustanowionej w niniejszej decyzji należy uruchomić komórkę monitorującą.
- (5) Misja będzie prowadzona w sytuacji, która może ulec pogorszeniu i utrudnić osiągnięcie celów działań zewnętrznych Unii określonych w art. 21 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE),

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1**Misja**

Niniejszym Unia ustanawia misję Unii Europejskiej dotyczącą pomocy w zintegrowanym zarządzaniu granicami w Libii (EUBAM Libya).

Artykuł 2**Cele**

Celem EUBAM Libya jest wsparcie władz libijskich w tworzeniu zdolności do umocnienia bezpieczeństwa lądowych, morskich

i powietrznych granic Libii w perspektywie krótkoterminowej oraz w opracowaniu szerszej strategii zintegrowanego zarządzania granicami w perspektywie długoterminowej.

Artykuł 3**Zadania**

1. Aby osiągnąć cele określone w art. 2, zadaniem EUBAM Libya jest:
 - a) wspieranie, poprzez szkolenia i mentoring, władz libijskich we wzmacnianiu służb granicznych zgodnie z normami międzynarodowymi i najlepszymi wzorcami;
 - b) doradzanie władzom libijskim w kwestii opracowania libijskiej krajowej strategii zintegrowanego zarządzania granicami;
 - c) wspieranie władz libijskich w zwiększaniu ich instytucjonalnych zdolności operacyjnych.
2. EUBAM Libya nie pełni funkcji wykonawczych.

Artykuł 4**Struktura dowodzenia i organizacja**

1. EUBAM Libya, jako operacja zarządzania kryzysowego, ma jednolitą strukturę dowodzenia.
2. Dowództwo EUBAM Libya znajduje się w Trypolisie.
3. Struktura EUBAM Libya jest zgodna z dokumentami dotyczącymi jej planowania.
4. EUBAM Libya posiada zdolności w zakresie określania, planowania i realizacji projektów. EUBAM Libya może ponadto, w stosownych przypadkach i gdy zostanie do tego zaproszona, koordynować, ułatwiać i zapewniać doradztwo w związku z projektami realizowanymi przez państwa członkowskie oraz państwa trzecie w ramach ich odpowiedzialności, które to projekty dotyczą dziedzin związanych z EUBAM Libya i wspierają jej cele.

Artykuł 5**Cywilny dowódca operacji**

1. Dyrektor Komórki Planowania i Prowadzenia Operacji Cywilnych (CPCC) jest cywilnym dowódcą operacji dla EUBAM Libya.
2. Cywilny dowódca operacji, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa (KPiB) oraz ogólnym zwierzchnictwem WP, sprawuje dowództwo i kontrolę nad EUBAM Libya na poziomie strategicznym.

3. Cywilny dowódca operacji zapewnia – w kontekście prowadzenia operacji – właściwe i skuteczne wykonywanie decyzji Rady, a także decyzji KPiB, w tym przez wydawanie szefowi misji, stosownie do potrzeb, instrukcji na poziomie strategicznym oraz służenie mu doradztwem i wsparciem technicznym.
4. Cywilny dowódca operacji składa sprawozdania Radzie za pośrednictwem WP.
5. Cały oddelegowany personel pozostaje w pełnym zakresie pod dowództwem organów krajowych danego państwa wysyłającego zgodnie z przepisami krajowymi lub danej instytucji Unii lub Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych (ESDZ). Organy te przekazują cywilnemu dowódcy operacji kontrolę operacyjną (OPCON) nad swoim personelem oraz swoimi zespołami i jednostkami.
6. Cywilny dowódca operacji ponosi całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie należytego wywiązania się ze spoczywającego na Unii obowiązku dochowania należytej staranności.
7. Cywilny dowódca operacji, Specjalny Przedstawiciel Unii Europejskiej (SPUE) w Południowym Regionie Morza Śródziemnego, szef delegatury Unii w Libii oraz szef misji EUBAM Libya konsultują się wzajemnie stosownie do potrzeb.

Artykuł 6

Szef misji

1. Szef misji przyjmuje odpowiedzialność za EUBAM Libya oraz sprawuje nad nią dowództwo i kontrolę na poziomie teatru działań, a odpowiada bezpośrednio przed cywilnym dowódcą operacji.
2. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad personelem, zespołami i jednostkami z państw wnoszących wkład, wyznaczonymi przez cywilnego dowódcę operacji, a także odpowiada za administrację i logistykę, w tym za majątek, zasoby oraz informacje udostępnione EUBAM Libya.
3. Szef misji wydaje całemu personelowi EUBAM Libya, do którego zalicza się w stosownych przypadkach komórkę wspierającą w Brukseli i regionalnych oficerów łącznikowych, instrukcje służące skutecznemu prowadzeniu EUBAM Libya w teatrze działań oraz odpowiada za koordynację misji i jej bieżące zarządzanie zgodnie z instrukcjami na poziomie strategicznym wydawanymi przez cywilnego dowódcę operacji.
4. Szef misji jest odpowiedzialny za wykonanie budżetu EUBAM Libya. W tym celu szef misji podpisuje umowę z Komisją.
5. Szef misji jest odpowiedzialny za nadzór dyscyplinarny nad personelem. Uprawnienia dyscyplinarne w odniesieniu do oddelegowanego personelu są podejmowane przez odpowiedni organ krajowy zgodnie z przepisami krajowymi, przez odpowiednią instytucję Unii lub ESDZ.
6. Szef misji reprezentuje EUBAM Libya na obszarze prowadzenia operacji i zapewnia, by działania EUBAM Libya były odpowiednio widoczne.
7. W stosownych przypadkach szef misji koordynuje działania z innymi podmiotami unijnymi w terenie. Szef misji, bez

uszczerbku dla struktury dowodzenia, przyjmuje od SPUE w Południowym Regionie Morza Śródziemnego wskazówki polityczne dotyczące sytuacji na miejscu, w konsultacji z szefem delegatury Unii w Libii.

8. W odniesieniu do zdolności w zakresie projektów szef misji jest upoważniony do wykorzystywania finansowych wkładów państw członkowskich lub państw trzecich do realizacji projektów, co do których stwierdzono, że uzupełniają w sposób spójny inne działania EUBAM Libya, jeżeli dany projekt został:

- a) przewidziany w ocenie wpływu na budżet dotyczącej niniejszej decyzji; lub
- b) dodany podczas trwania EUBAM Libya do oceny wpływu na budżet na wniosek szefa misji.

W takim przypadku szef misji zawiera z danymi państwami porozumienie, które w szczególności obejmuje konkretne zasady postępowania z wszelkiego rodzaju skargami stron trzecich w zakresie szkód zaistniałych z powodu działań lub zaniechania działań ze strony szefa misji w związku z korzystaniem ze środków finansowych udostępnionych przez państwa wnoszące wkład.

W żadnym razie Unia ani WP nie ponoszą odpowiedzialności wobec państw wnoszących wkład za działania lub zaniechania działań ze strony szefa misji w związku z korzystaniem ze środków finansowych udostępnionych przez państwa wnoszące wkład.

Artykuł 7

Personel

1. W skład EUBAM Libya wchodzi głównie personel oddelegowany przez państwa członkowskie, instytucje Unii lub ESDZ.
2. Każde z państw członkowskich, każda z instytucji Unii i ESDZ ponosi koszty związane z całym oddelegowanym przez siebie personelem, włącznie z kosztami podróży do miejsca rozmieszczenia i z powrotem, wynagrodzeniem, opieką medyczną oraz dodatkami innymi niż obowiązujące diety dzienne.
3. Każde z państw członkowskich, każda z instytucji Unii i ESDZ są odpowiedzialne za odpowiedź na wszelkie roszczenia związane z oddelegowaniem, zgłaszane przez oddelegowanego przez siebie członka personelu lub go dotyczące, oraz za wnoszenie wszelkich powództw przeciwko tej osobie.
4. EUBAM Libya może także zatrudniać na podstawie umów personel międzynarodowy lub miejscowy, jeżeli wymagane funkcje nie mogą być zapewnione przez personel oddelegowany przez państwa członkowskie, instytucje Unii lub ESDZ. Wyjątkowo, w należycie uzasadnionych przypadkach, gdy brakuje wykwalifikowanych kandydatów z państw członkowskich, można, stosownie do potrzeb, zatrudniać na podstawie umów obywateli z uczestniczących państw trzecich.
5. Warunki zatrudnienia oraz prawa i obowiązki personelu międzynarodowego i miejscowego są określane w umowach zawieranych między szefem misji a członkami tego personelu.

Artykuł 8

Status EUBAM Libya i jej personelu

Status EUBAM Libya i jej personelu, w tym, w stosownych przypadkach, przywileje, immunitety i inne gwarancje niezbędne do przeprowadzenia EUBAM Libya i jej sprawnego przebiegu, stanowi przedmiot umowy zawartej na podstawie art. 37 TUE i zgodnie z procedurą określoną w art. 218 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Artykuł 9

Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne

1. KPiB sprawuje w ramach odpowiedzialności Rady i WP kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad EUBAM Libya. Rada niniejszym upoważnia KPiB do podejmowania w tym celu stosownych decyzji zgodnie z art. 38 akapit trzeci TUE. Upoważnienie to obejmuje uprawnienia do mianowania szefa misji, na wniosek WP, a także do zmiany koncepcji operacji plus (CONOPS plus) oraz planu operacji (OPLAN). Uprawnienia decyzyjne w odniesieniu do celów i zakończenia EUBAM Libya zachowuje Rada.

2. KPiB w regularnych odstępach czasu przedstawia sprawozdania Radzie.

3. KPiB otrzymuje, regularnie i stosownie do potrzeb, sprawozdania od cywilnego dowódcy operacji i od szefa misji na tematy objęte zakresem ich odpowiedzialności.

Artykuł 10

Udział państw trzecich

1. Bez uszczerbku dla autonomii decyzyjnej Unii i dla jej jednolitych ram instytucjonalnych państwa trzecie mogą zostać zaproszone do wniesienia wkładu w EUBAM Libya, pod warunkiem ponoszenia przez nie kosztów związanych z oddelegowanym przez siebie personelem, w tym wynagrodzeń, ubezpieczeń od wszelkiego rodzaju ryzyka, diet dziennych oraz kosztów podróży do Libii i z tego kraju, oraz wnoszenia wkładu na pokrycie bieżących wydatków EUBAM Libya, w zależności od przypadku.

2. Państwa trzecie wnoszące wkład w EUBAM Libya mają te same prawa i obowiązki w odniesieniu do bieżącego zarządzania EUBAM Libya, co państwa członkowskie uczestniczące w EUBAM Libya.

3. Rada upoważnia niniejszym KPiB do podejmowania stosownych decyzji dotyczących akceptacji proponowanych wkładów i do ustanowienia komitetu uczestników.

4. Szczegółowe uzgodnienia dotyczące udziału państw trzecich są przedmiotem umów zawieranych zgodnie z art. 37 TUE i, w niezbędnych przypadkach, dodatkowych uzgodnień technicznych. W przypadku gdy Unia i państwo trzecie zawierają lub zawarły umowę ustanawiającą ramy udziału tego państwa trzeciego w operacjach zarządzania kryzysowego Unii, postanowienia tej umowy mają zastosowanie w kontekście EUBAM Libya.

Artykuł 11

Bezpieczeństwo

1. Zgodnie z art. 5 cywilny dowódca operacji kieruje planowaniem przez szefa misji środków bezpieczeństwa i zapewnia ich właściwe i skuteczne wykonywanie przez EUBAM Libya.

2. Szef misji jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo EUBAM Libya i za zapewnienie przestrzegania minimalnych wymogów bezpieczeństwa mających zastosowanie do EUBAM Libya, zgodnie z polityką Unii dotyczącą bezpieczeństwa personelu rozmieszczonego poza terytorium Unii w ramach zadań operacyjnych na mocy tytułu V TUE, jak również z jej instrumentami wspierającymi.

3. Szef misji jest wspierany przez wyższego funkcjonariusza ds. bezpieczeństwa misji, który podlega szefowi misji i pozostaje również w ścisłym stosunku służbowym z ESDZ.

4. Przed objęciem swoich funkcji personel EUBAM Libya uczestniczy w obowiązkowym szkoleniu w zakresie bezpieczeństwa, zgodnie z OPLAN. Uczestniczy również w regularnie organizowanych przez funkcjonariusza ds. bezpieczeństwa misji szkoleniach aktualizujących w teatrze działań.

5. Szef misji zapewnia ochronę informacji niejawnych UE zgodnie z decyzją Rady 2011/292/UE z dnia 31 marca 2011 r. w sprawie przepisów bezpieczeństwa dotyczących ochrony informacji niejawnych UE ⁽¹⁾.

Artykuł 12

Komórka monitorująca

Do celów EUBAM Libya uruchamia się komórkę monitorującą.

Artykuł 13

Uzgodnienia finansowe

1. Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z EUBAM Libya w okresie 12 pierwszych miesięcy po wejściu w życie niniejszej decyzji wynosi 30 300 000 EUR. Decyzje w sprawie finansowej kwoty odniesienia na kolejne okresy podejmuje Rada.

2. Wszelkimi wydatkami zarządza się zgodnie z przepisami i procedurami mającymi zastosowanie do budżetu ogólnego Unii.

3. Obywatele uczestniczących państw trzecich oraz państwa przyjmującego i państw sąsiadujących są dopuszczeni do udziału w przetargach. Z zastrzeżeniem uzyskania zgody Komisji szef misji może dokonywać uzgodnień technicznych z państwami członkowskimi, uczestniczącymi państwami trzecimi i innymi podmiotami międzynarodowymi dotyczących wyposażenia, usług i lokali dla EUBAM Libya.

4. Uzgodnienia finansowe muszą być zgodne z wymogami operacyjnymi EUBAM Libya, w tym w zakresie kompatybilności sprzętu oraz współdziałania zespołów misji.

5. W odniesieniu do działań podejmowanych w ramach umowy szefa misji szef misji w pełni podlega Komisji i jest przez nią nadzorowany.

⁽¹⁾ Dz.U. L 141 z 27.5.2011, s. 17.

6. Wydatki związane z EUBAM Libya kwalifikują się do pokrycia od dnia wejścia w życie niniejszej decyzji.

Artykuł 14

Spójność unijnej reakcji oraz koordynacja

1. WP zapewnia spójność wdrażania niniejszej decyzji z ogółem działań zewnętrznych Unii, w tym z unijnymi programami rozwojowymi.
2. Bez uszczerbku dla struktury dowodzenia szef misji ściśle koordynuje swoje działania z delegaturą Unii w Trypolisie, aby zapewnić spójność działań Unii w Libii.
3. Szef misji ściśle koordynuje działania z szefami misji państw członkowskich obecnymi w Libii.
4. Szef misji koordynuje działania z odpowiednimi stronami trzecimi w Libii.

Artykuł 15

Udostępnianie informacji

1. WP jest upoważniony do udostępniania państwom trzecim, które przyłączą się do niniejszej decyzji, w odpowiednich przypadkach i stosownie do potrzeb EUBAM Libya, informacji niejawnych UE powstałych do celów EUBAM Libya, objętych klauzulą tajności do poziomu „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL”, zgodnie z decyzją 2011/292/UE.
2. W przypadku szczególnej i natychmiastowej potrzeby operacyjnej WP jest również upoważniony do udostępnienia

państwu przyjmującemu wszelkich informacji niejawnych UE powstałych do celów EUBAM Libya, objętych klauzulą tajności do poziomu „RESTREINT UE/EU RESTRICTED”, zgodnie z decyzją 2011/292/UE. W tym celu WP oraz właściwe organy państwa przyjmującego dokonują niezbędnych uzgodnień.

3. WP jest upoważniony do udostępnienia państwom trzecim, które przyłączą się do niniejszej decyzji, wszelkich dokumentów jawnych UE związanych z treścią obrad Rady dotyczących EUBAM Libya i objętych tajemnicą służbową na podstawie art. 6 ust. 1 regulaminu wewnętrznego Rady ⁽¹⁾.

4. WP może delegować uprawnienia, o których mowa w ust. 1–3, a także zdolność do dokonania uzgodnień, o których mowa w ust. 2, na swoich podwładnych, na cywilnego dowódcę operacji lub na szefa misji.

Artykuł 16

Wejście w życie i czas obowiązywania

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Niniejszą decyzję stosuje się przez okres 24 miesięcy.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 maja 2013 r.

W imieniu Rady

E. GILMORE

Przewodniczący

⁽¹⁾ Decyzja Rady 2009/937/UE z dnia 1 grudnia 2009 r. dotycząca przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady (Dz.U. L 325 z 11.12.2009, s. 35).